



National Defence

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Défense nationale

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

AMENDMENT NO. N° DE LA MODIFICATION

002

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in
right of Canada, in accordance with the terms and
conditions set out herein, referred to herein or attached
hereto, the goods and services listed herein and on any
attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté
la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées
ou incluses par référence dans la présente et aux
annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici
et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title – Titre AVLB Monument Conversion Conversion de monument VBPP	Solicitation No. – N° de l'invitation W8486-195092/B
Date of Amendment – Date de modification 30 August 2019 - le 30 août 2019	
Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à : Matthew Caines Contracting Authority DLP 5-1-6 Department of National Defence Assistant Deputy Minister Materiel Director General Land Equipment Program Management 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2 matthew.caines@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de telephone 819-939-7622	FAX No. – N° de fax N/A
Destination see herein / voir à l'intérieur	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise
specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian
customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery
Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated.
The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to
be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf
indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de
douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être
livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou
aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et
services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery Required – Livraison exigée see herein / voir à l'intérieur	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name – Nom _____	Title – Titre _____
Signature _____	Date _____

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14:00 EST / 14h 00 HNE

On - le : 03 September 2019 - le 03 septembre 2019

Le texte français est à la suite du texte anglais.

Amendment 002

Amendment 002 is issued to standardize the document in both official languages.

Delete in its entirety French “Annexe B - Base de paiement”.

ANNEXE "B"

Base de paiement

N° de l'article	Conversion (Emplacement des installations)	Quantité	Prix unitaire	Échéancier prévu pour la livraison
1	VBPP Leopard 1 (Musée de Calgary)	1	_____ \$	_____
2	VBPP Leopard 1 (BFC Edmonton)	1	_____ \$	_____
3	VBPP Leopard 1 (BFC Borden)	1	_____ \$	_____
4	VBPP Leopard 1 (BFC Valcartier)	1	_____ \$	_____
5	VBPP Leopard 1 (Hamilton, Ont.)	1	_____ \$	_____
6	VBPP Leopard 1 (St. Thomas, Ont.)	1	_____ \$	_____

Insert in its entirety French "Annexe B - Base de paiement".

ANNEXE "B"

Base de paiement

N° de l'article	Conversion (Emplacement des installations)	Quantité	Prix unitaire	Échéancier prévu pour la livraison
1	VBPP Leopard 1 (Musée de Calgary)	1	_____ \$	_____
2	VBPP Leopard 1 (BFC Edmonton)	1	_____ \$	_____
3	VBPP Leopard 1 (BFC Borden)	2	_____ \$	_____
4	VBPP Leopard 1 (BFC Valcartier)	1	_____ \$	_____
5	VBPP Leopard 1 (St. Thomas, Ont.)	1	_____ \$	_____

Amendement 002

La modification 002 est émise pour standardizer le document dans les deux langues officiel.

Enlever dans la totalité, en français “Annexe B - Base de paiement”.

ANNEXE "B"

Base de paiement

N° de l'article	Conversion (Emplacement des installations)	Quantité	Prix unitaire	Échéancier prévu pour la livraison
1	VBPP Leopard 1 (Musée de Calgary)	1	_____ \$	_____
2	VBPP Leopard 1 (BFC Edmonton)	1	_____ \$	_____
3	VBPP Leopard 1 (BFC Borden)	1	_____ \$	_____
4	VBPP Leopard 1 (BFC Valcartier)	1	_____ \$	_____
5	VBPP Leopard 1 (Hamilton, Ont.)	1	_____ \$	_____
6	VBPP Leopard 1 (St. Thomas, Ont.)	1	_____ \$	_____

Insérer dans la totalité, en français "Annexe B - Base de paiement".

ANNEXE "B"

Base de paiement

N° de l'article	Conversion (Emplacement des installations)	Quantité	Prix unitaire	Échéancier prévu pour la livraison
1	VBPP Leopard 1 (Musée de Calgary)	1	_____ \$	_____
2	VBPP Leopard 1 (BFC Edmonton)	1	_____ \$	_____
3	VBPP Leopard 1 (BFC Borden)	2	_____ \$	_____
4	VBPP Leopard 1 (BFC Valcartier)	1	_____ \$	_____
5	VBPP Leopard 1 (St. Thomas, Ont.)	1	_____ \$	_____